

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 January 2006  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея**  
**Десятая чрезвычайная специальная сессия**  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля в оккупированном**  
**Восточном Иерусалиме и на остальной части**  
**оккупированной палестинской территории**

**Совет Безопасности**  
**Шестьдесят первый год**

**Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Палестины  
при Организации Объединенных Наций от 19 января  
2006 года на имя Генерального секретаря и Председателя  
Совета Безопасности**

В течение прошедшей недели обстановка на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, была отмечена систематическими усилиями со стороны Израиля, оккупирующей державы, направленными на то, чтобы воспрепятствовать проведению запланированных выборов в Законодательный совет, намеченных на 25 января, а также серьезными усилиями Палестинской администрации, нацеленными на поддержание спокойствия и возобновление переговоров. Систематические усилия Израиля включали в себя также преследования и задержания кандидатов, участвующих в этих выборах, и их сотрудников, эскалацию насилия в отношении мест компактного проживания палестинцев в форме более частых и сопряженных с большим числом человеческих жертв вторжений, внесудебные казни палестинских активистов и сохраняющиеся ограничения на передвижения палестинского гражданского населения.

Несмотря на усилия международного сообщества, нацеленные на обеспечение того, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнял свои обязательства в отношении содействия палестинским выборам в оккупированном Восточном Иерусалиме, оккупирующая держава заявила, что она разрешит проведение выборов, оговорив при этом, что она сама будет решать, кто может проводить избирательные кампании или участвовать в выборах, намеченных на 25 января. Это заявление, опротестованное Палестинской администрацией на том основании, что оно полностью противоречит содержанию подписанных соглашений в отношении выборов, а также не соответствует принципам демократии, которые палестинский народ и международное сообщество своими неустанными усилиями стремятся заложить в фундамент палестинской политической системы. Кроме того, следует отметить неприемлемость действий изра-



ильских оккупационных сил в этом плане, как непосредственно в оккупированном Восточном Иерусалиме, так и на Западном берегу в целом. В течение прошедшей недели кандидаты от целого ряда политических группировок и течений подвергались нападкам, преследованиям и даже арестам. Помимо этого оккупационные силы неоднократно проводили рейды в помещениях, используемых кандидатами для проведения предвыборных кампаний, в Восточном Иерусалиме, а также закрывали их. При этом мы вынуждены подчеркнуть, что эти необоснованные и агрессивные действия со стороны оккупирующей державы угрожают палестинской демократии и — в более непосредственном плане — могут вообще привести к срыву проведения выборов в запланированные сроки.

Параллельно с этими событиями происходила эскалация военных действий израильских оккупационных сил, направленных против палестинских городов, деревень и лагерей беженцев. Такие операции неизменно приводят к гибели и ранениям ни в чем не повинных гражданских лиц, а также уничтожению имущества и имеющим долгосрочные последствия разрушения местной хозяйственной инфраструктуры. 15 января одна из таких военных операций привела к катастрофическим последствиям для одной семьи в деревне Руджиб, расположенной неподалеку от Наблуса. В этот день на рассвете израильские специальные силы окружили дом семьи аль-Халаби в Руджибе. Когда 50-летняя Наваль, привлеченная суматохой вокруг дома, открыла дверь, солдаты оккупационных сил произвели по ней 15 выстрелов, в результате чего она погибла. Застрелен был и ее 20-летний сын Фавзи. Случившаяся трагедия не остановила солдат оккупационных сил, которые продолжали вести неизбежный огонь по членам семьи, пытавшимся спасти мать и сына, а также объяснить солдатам, что они являются невооруженными гражданскими лицами. Эти попытки привели к трагическим результатам: были ранены Мунджид (отец) и трое его сыновей и дочь. Трагедия семьи аль-Халаби потрясла весь народ и заставила задуматься о тщетности призывов палестинской стороны к сохранению спокойствия, так как палестинские семьи по-прежнему становятся свидетелями подобных неопишуемых трагедий, жертвами которых беспричинно и неоправданно оказываются ни в чем не повинные семьи по всей стране.

В дополнение к военным вторжениям израильские оккупационные силы продолжают проводить свою незаконную политику внесудебных казней палестинцев. Самым последним по времени случаем такой казни стало убийство в Тулькарме 23-летнего Табета Салах-ад-Дина. Его убийство наряду с нападениями на других палестинцев вызвало гнев на оккупированной палестинской территории и еще больше затруднило официальные шаги Палестинской администрации, предпринимаемые для восстановления спокойствия и правопорядка. Еще важнее то, что эти внесудебные убийства представляют собой грубое нарушение норм международного права, в том числе норм международного гуманитарного права.

На другом направлении грубые нарушения со стороны Израиля его обязательств по «дорожной карте» и норм международного права также привели к вспышке насилия в Хевроне. В течение последних пяти дней израильские поселенцы в старой части города Хеврон поджигали палестинские дома и магазины, забрасывали камнями палестинские семьи и чинили беспорядки в старых кварталах города. Эта ситуация может служить еще одним примером того, какую опасность продолжающаяся незаконная поселенческая деятельность Израиля представляет для безопасности палестинских граждан и

раиля представляет для безопасности палестинских граждан и их имущества на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Кроме того, она должна послужить для международного сообщества дополнительным стимулом к тому, чтобы настоять на соблюдении Израилем его обязанностей по международному праву, и в частности международному гуманитарному праву, и прекратить незаконную поселенческую деятельность, включая сооружение стены, которое Международный Суд 9 июля 2004 года признал незаконным.

В соответствии с нормами и принципами международного права, в том числе международного гуманитарного права, международное сообщество, безусловно, обязано обеспечить надлежащее поведение оккупирующей державы, включая соблюдение ею своих юридических обязанностей и обязательств. Кроме того, должны быть приняты меры по предотвращению дальнейшей эскалации военной кампании Израиля, направленной против палестинского гражданского населения, которое по-прежнему находится в беспомощном положении и незащищено перед грубой силой, к которой прибегает оккупирующая держава. Продолжение и эскалация военной кампании Израиля против палестинского народа, несомненно, ведет лишь к еще большему кровопролитию и новым страданиям ни в чем не повинных гражданских лиц с обеих сторон, чего следует избегать любой ценой.

Настоящее письмо дополняет наши предыдущие 229 писем на Ваше имя относительно продолжающегося кризиса на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которые направляются начиная с 28 сентября 2000 года. Эти письма, охватывающие период с 29 сентября 2000 года (A/55/432-S/2000/921) по 13 января 2006 года (A/ES-10/315-S/2006/20), содержат основную информацию о преступлениях, совершенных Израилем, оккупирующей державой, против палестинского народа с сентября 2000 года. Израиль, оккупирующая держава, должен ответить за все эти военные преступления, государственный терроризм и систематические нарушения прав человека, совершенные в отношении палестинского народа, а виновные в их совершении должны быть привлечены к судебной ответственности.

В этой связи в порядке дополнения к вышеуказанным письмам с глубоким прискорбием сообщаю о том, что со времени направления Вам моего последнего письма израильскими оккупационными силами были убиты не менее шести палестинцев, после чего общее число мучеников, убитых с сентября 2000 года, достигло 3761 человека. (Имена мучеников, личности которых были установлены, приводятся в приложении к настоящему письму.)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Рияд Мансур

Посол

Постоянный наблюдатель от Палестины  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к идентичным письмам Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 19 января 2006 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Имена и фамилии мучеников, убитых израильскими оккупационными силами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим (пятница, 13 января, — вторник, 17 января 2006 года)**

**Пятница, 13 января 2006 года**

1. Джамаль аш-Шейх аль-Айд
2. Моатаз Тахсин Абу Халиль
3. Али Абдельатиф Абу Халиль

**Воскресенье, 15 января 2006 года**

1. Наваль Дуикат аль-Халаби
2. Фавзи Монджид аль-Халаби

**Вторник, 17 января 2006 года**

1. Табет Махмуд Салах-ад-Дин Айада
-